

1950

2010

Acte de confirmation de jumelage

En confirmation du rapprochement des Villes de Ludwigsburg et de Montbéliard initié par leurs représentants, Lucien Tharradin et Dr Elmar Doch en 1950 et officialisé par Jean-Pierre Tuefferd et Anton Saur, le 6 mai 1962 par la signature de l'acte de jumelage, nous, Werner Spec et Jacques Hélias, souhaitons réaffirmer ce partenariat à l'occasion de 60ème anniversaire de son initiative.

Nous signons cet acte symbolique et nous engageons, en ce 8 mai 2010, et pour les prochaines années, à veiller à ce que les liens entre les deux villes se poursuivent et se développent dans le cadre d'une société plus humaine, plus fraternelle et plus solidaire.

Jacques Hélias
Maire

de la Ville de Montbéliard

Werner Spec

Oberbürgermeister
de la Ville de Ludwigsburg

60 ans de jumelage Montbéliard Ludwigsburg

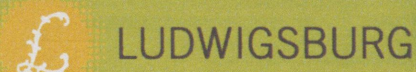
Urkunde zur Bestätigung der Partnerschaft

Zur Bekräftigung der Partnerschaft zwischen den Städten Ludwigsburg und Montbéliard, die von ihren Vertretern Lucien Tharradin und Dr. Elmar Doch 1950 beschlossen und von Jean-Pierre Tuefferd und Anton Saur am 6. Mai 1962 in einer Urkunde besiegelt wurde, bestätigen wir, Werner Spec und Jacques Hélias, erneut diese Partnerschaft anlässlich des 60. Jahrestages dieser Initiative.

Wir unterzeichnen diesen symbolischen Akt und verpflichten uns, am 8. Mai 2010, und in den kommenden Jahren, die Verbindungen zwischen den beiden Städten aufrecht zu erhalten und sie auf im Rahmen einer Gesellschaft weiterzuentwickeln, die durch mehr Menschlichkeit, Brüderlichkeit und Solidarität gekennzeichnet ist.

Jacques Hélias
Bürgermeister
der Stadt Montbéliard

Werner Spec
Oberbürgermeister
de la Ville de Ludwigsburg



Montbéliard, le 8 mai 2010